

Prenumerationspreis:
 Zustellung oder
 mit Franco-Post-
 versendung:
 ganzjährig 10.—
 halbjährig 8.—
 vierteljährig 4.—
 Einzelne Sonntags-Nummern
 20 H., einzelne Donnerstags-
 Nummern 12 H.

Redaktion und
 Administration
 Sonntags 18, im eigenen Hause
 — Telefon Nr. 8. —

Erscheint wöchentlich zweimal
 Sonntag u. Donnerstag

Südungarn

Prenumerationspreis
 für Lugos mit Zustellung oder
 in die Provinz mit Franco-
 Postversendung:
 ganzjährig 10.—
 halbjährig 8.—
 vierteljährig 4.—
 Einzelne Sonntags-Nummern
 20 H., einzelne Donnerstags-
 Nummern 12 H.

Redaktion und
 Administration:
 Sonntags 18, im eigenen Hause
 — Telefon Nr. 8. —

Erscheint wöchentlich zweimal
 Sonntag u. Donnerstag

Organ für Politik und Volkswirtschaft.

Nr. 27.

Lugos, Sonntag den 2. April 1905.

XIII. Jahrgang.

Die wirtschaftliche Frage.

Lugos, 1. April.

(B. C.) So wie in unserer Verfassung und ausdrücklich im Gesetzartikel XII. 1867 das „ungarische Heer“ als zu Recht bestehend, als Machtelement des souveränen ungarischen Staates aufgezählt wird, so ist in der Verfassung und ausdrücklich wieder in dem Franz-Deak'schen Ausgleich Ungarns das volle Recht vorbehalten, selbständig über das wirtschaftliche Leben und die wirtschaftliche Entwicklungsart des Staates zu verfügen. Es kann also von niemandem in Zweifel gezogen werden, daß Ungarn jeder Zeit, so wie es dies als zweckmäßig erachtet, das Recht besitzt, die vollständige Zolltrennung von Österreich zu dekretieren, die Zollschranken aufzurichten.

Den Beweis dafür hat ja schon die Zeit seit dem Jahre 1899 gegeben, seit welcher Zeit wir ja uns prinzipiell, wie es durch das Gesetz festgestellt wurde, schon im getrennten Zollgebiete befinden, daß die derzeitige Zolleinheit dem Auslande gegenüber nur auf der Reziprozität zwischen Österreich und Ungarn beruht und daß nur deshalb noch eine nach gemeinsamen Grundsätzen behandelte Wirtschaftsbeziehung zwischen den beiden Staaten der Monarchie vorhanden sei.

Also nichts hindert uns, das Äußerste, die Zolltrennung vorzunehmen, nichts als eben die Erwägung, ob sie zweckmäßig sei, ob sie das Wohl des Landes fördere oder beeinträchtigt. Keinerlei andere Erwägung ist hier am Platze, namentlich keine rechtlich politische, denn diese ist verfassungsmäßig im Vorhinein abgetan.

Um die Zweckmäßigkeit ist es aber folgendermaßen bestellt: so wie wir die ungarische Armee noch nicht ausreichend mit ungarisch sprechenden Offizieren auszustatten vermögen, weil derer noch an 4000 für die Armee fehlen und nicht von heute auf morgen beschafft werden können, so sind wir auch praktisch nicht in der Lage, eine konkurrenzfähige Industrie auf die Beine zu stellen, — und gerade wegen der Schöpfung einer Industrie soll ja die Trennung des Zollgebietes erfolgen, — weil wir für die Industrie noch nicht auch nur in annähernd ausreichendem Maße das geschulte Arbeitspersonal besitzen. Ein solches Arbeitspersonal ist das Ergebnis langjähriger Erziehung, so wie wir das ent-

sprechende ungarische Offiziersmaterial auch erst dann besitzen werden, wenn die militärischen Programmpunkte des Neunerkomitees ausgeführt und eine gewisse Zeit hindurch durch die Erziehung des Offiziersnachwuchses zur Anwendung gelangt sein wird.

Demzufolge heißt es in Betreff dieser beiden Angelegenheiten: in der Angelegenheit des ungarischen Heeres und der Selbständigmachung in Zoll- und Handelsachen abzuwarten und durch umsichtige Anordnungen und Ausführungen vorbereitend zu wirken. Das steht aber im schroffen Gegensatz zum Ungeheim der koalitierten Parteien, die eine sofortige Entscheidung fordern. Prinzipiell wollen sie also gar nichts neues, nichts, was einen nationalen Fortschritt bedeuten würde, nichts, was unser verfassungsmäßiges Recht nicht schon vom Hause aus böte, nichts, was nicht auch die liberale Partei anstreben würde; praktisch aber fordert die Koalition nur Verdrüßliches, nur Überstürztes, sie will, daß die Nation sich sofort die Hände binde, sich der Freiheit des Entschlusses beraube, wann sie am vernünftigsten zur Vollstreckung ihrer Wünsche zu schreiten habe.

Und wenn man noch dazu bedenkt, wie wenig die Koalition, nur aus dem Drang, zur Macht zu gelangen, die internationalen Tatsachen berücksichtigt, die uns jetzt zum schleunigen Abschluß von Handelsverträgen, zumal mit den uns politisch verbündeten Mächten, mit Deutschland und Italien nötigen, zu einem Abschluß, der nur auf der Grundlage des gemeinsamen Zollgebietes durchführbar ist; wenn man bedenkt, wie wenig sie selbst die nationalen Tatsachen berücksichtigt, daß in Ungarn noch 70 Prozent der Bevölkerung nur vom Ackerbau leben, daß diese die unbedingten Nachteile, die aus der Trennung des Zollgebietes entstehen müssen, nicht zu ertragen vermögen, daß mit der sofortigen Trennung Ungarn wirtschaftlich gleichsam das Rückgrat gebrochen würde; so muß man auf den Schluß gelangen, daß zum Wohle Ungarns, unbedingt, formell und sachlich am Werke Deak's festgehalten werden muß, weil dieses Werk als die beste und besterprobte Organisation der nationalen Kraft Ungarns sich bewährt hat und weil jede Abkehr von diesem Werke eine sichere Gefährdung dieser nationalen Kraft wäre.

Etablierung ohne Geld.

Lugos, 1. April.

Wer nach den Ursachen der Zahlungsstockungen, speziell mittlerer oder kleinerer Firmen forscht, die man leider in nur zu großer Zahl des öfteren melden muß, wird finden, daß unter zehn Zahlungsstockungen immer mindestens neun darauf zurückzuführen sind, daß von Anfang an gar keine oder nur ganz geringe Betriebsmittel für die Führung des Geschäftes vorhanden waren. Wenn man ein kleines, in bescheidenstem Umfange betriebenes Geschäft mit einem minimalen Betriebskapital anfängt und weiterführt, so ist es ja nicht ausgeschlossen, daß dieses Geschäft bei solider Geschäftsführung prosperiert und sich allmählich weiterentwickeln kann. Aber ein Unternehmen, das gleich von vorneherein in großem Maßstabe arbeiten will, einen teuren Laden mietet und diesen elegant einrichtet, zahlreiches Personal engagiert, sich ein umfangreiches Lager hinlegt, und für Reklame, Drucksachen, Beleuchtung und andere Speesen beträchtliche Summen anwenden muß, kann gar nicht existieren und lebensfähig bleiben, wenn es nicht über angemessene reichliche Betriebsmittel verfügt. „Aus nichts kann nichts werden“, das muß sich jeder Geschäftsmann sagen können. Gewiß kein Geschäft, selbst das größte nicht, kann Kredit entbehren, aber es ist ein großer Unterschied, ob ein Geschäft, im regulären Geschäftsverkehr Kredit in Anspruch nimmt oder ob ein Geschäft überhaupt nur auf Kredit basiert. Letzteres ist in heutiger Zeit viel häufiger, als man annehmen sollte. Ein junger Mann, Anfang oder Mitte der Zwanziger Jahre, dem es nicht mehr gefällt, in Stellung zu sein und dem es besser gefällt, selbst den Chef zu spielen, sucht sich einen gleichgesinnten Genossen und das Unternehmen ist fertig, die neue Firma wird etabliert. Zuweilen sind einige Ersparnisse vorhanden, manchmal gibt auch der Vater oder Bruder oder Onkel oder sonst jemand etwas Geld her, aber sehr oft ist nichts, aber auch gar nichts da. Doch das schadet nichts, dann wird eben „Alles auf Pump“ genommen, gefällige Lieferanten, die sich förmlich um die Ehre reißen, mit der neuetablierten Firma in Verbindung zu treten und ihr mehr verkaufen wollen, als diese je gebrauchen und bezahlen kann, finden sich immer in Hülle und Fülle.

Etablierungen ohne Geld oder, was auf dasselbe herankommt, mit geringen Mitteln, sind in jedem Falle von Uebel, gleichviel in welcher Form sie in die Erscheinung treten. Eine beliebige Art der Geschäftsneugründung ist z. B. Anlehnung an bekannte große Firmen, die in den verschiedensten Städten Filialen oder doch eine Art von Filialen unterhalten. Der Name dieser Firma, die aber meist nur wenig beteiligt ist, sich vortrefflich zu decken versteht und im passenden Moment ohne eigene Verluste zurückzieht, dient dann als Lockmittel für den Erwerb und die Erhaltung des Kredits.

Nur zu selten gibt sich ein Lieferant die Mühe, einen Blick hinter die Kulissen zu tun, um sich klaren Wein einschenken zu lassen. Man läßt sich leicht blenden — sei es durch große, von der Konkurrenz eingeräumte Kredite, sei es durch Berichte der Reisenden und Agenten oder durch angebliche wohlhabende Verwandte, oder die Mitteilungen über

FRANZ JOSEF BITTERWASSER

IST DAS EINZIG ANGENEHM ZU NEHMENDE NATÜRLICHE ABFÜHRMITTEL.
 Erhältlich bei Josef Morgenstern, Lugos.

die bekannte „reiche Heirat“ des Geschäftsinhabers, oder gar durch einen diesem eingeräumten Bankkredit von beträchtlicher Höhe. Was es mit diesem Bankkredit für eine Verwandtschaft hat, das müßte doch jeder Geschäftsmann wissen. Dieser Bankkredit ist nur eine „Prozerei“ der Außenwelt und unerfahrenen Leuten gegenüber. Die Banken sind übersichtig und räumen Geschäften, die nicht als glänzend situiert bekannt sind, nicht blindlings große Kredite ein. Sie verlangen erstklassige Bürgschaften und Sicherheiten und sind darum auch immer gedeckt. Wenn also eine Firma als Referenz ihren Bankkredit angibt, so erkundige man sich genau, wie die Sache in Wirklichkeit liegt.

Hier gibt es nur ein Mittel zur Besserung und Gesundung der Verhältnisse: Jeder Lieferant muß von einem neu etablierten Geschäft verlangen, daß sein oder seine Inhaber, die Kredit beanspruchen, ihm eine klare Uebersicht über seine Lage gewährt und genauen Einblick in die geschäftlichen und Vermögensverhältnisse gestattet. Wer sich dieser Bedingung nicht fügt und also nicht den Mut hat, seine Verhältnisse zu offenbaren, kann nicht verlangen, daß man ihm Vertrauen schenkt und sein Unternehmen als auf solider Grundlage errichtet betrachtet.

Tagesneuigkeiten.

Personalmeldung. Magnatenhausmitglied Karl v. Sváb ist aus Abbazia zurückgekehrt und hat sein Palais in Budapest bezogen.

Baronin Helene Bruckenthal †. Am vergangenen Mittwoch verstarb hier Frau Witwe Markus v. Bruckenthal, geb. Helene Nikolsitz de Keres im Alter von 79 Jahren. Die Verstorbene war ein angesehenes, beliebtes Mitglied unserer Gesellschaft und erregt ihr Hinscheiden in den weitesten Kreisen tiefgehende Teilnahme. Das Leichenbegängnis fand Donnerstag unter großer Beteiligung statt. Vor dem Trauerhause sahen wir: Obergespan Karl v. Pogány und Gemahlin, Gräfin Leonie Teleky, Vizegespan Karl v. Fialka, Bürgermeister Arpad v. Marsóvszky und zahlreiche Persönlichkeiten. Die irdische Überreste der Dahingegangenen wurden auf dem gr.-or.-rum. Friedhofe beigelegt.

Ein Weltreisender in Ungos. Am kommenden Mittwoch veranstaltet Herr A. Jansen,

welcher die Welt — darunter auch Japan und China — bereiste, eine wissenschaftliche kinematographische Vorstellung, die einen interessanten Verlauf zu nehmen versichert. Ueber Herrn Jansen lesen wir in einer Zeitung:

„Zwei Gala-Vorstellungen des Kinematographen A. Jansen. Herr A. Jansen, welcher seit Mittwoch im Hotel „Central“ mit seinem Kinematographen äußerst interessante Vorstellungen aus allen Teilen der Welt gibt, darunter auch gelungene humoristische Bilder, verläßt bereits morgen wieder unsere Stadt. Aus Anlaß des Scheidens von Semlin, gibt Herr A. Jansen heute, Sonntag, zwei Gala-Vorstellungen, in welchen er alle Bilder vorführen wird, die er besitzt. Wir können den Besuch dieser zwei Gala-Vorstellungen jedermann auf das wärmste empfehlen.“

Fusion des Kasino und „Othou“. Zwischen obgenannten Vereinigungen ist eine Bewegung im Zuge, welche die Verschmelzung derselben erzielen will. Beiderseitige Beratungen haben das Projekt der Fusion der Abwicklung nahe gebracht und ist es möglich, daß die Fusion in den nächsten Tagen perfekt wird.

Herkulesbad in staatlicher Verwaltung. Am 20. März wurden in Herkulesbad die öffentlichen Lokalitäten wie folgt verpachtet: Rudolfschhof und Hotel Stefanie an Johanna Schramm um K 24.000 Jahrespacht; Franz-Josef-Hof und Villa Elisabeth an Neuner, Keppich und Brankovits um K 16.000; Franzenshof um 11.000 K, des Restaurant am Herkulesplatz um 8000 K Michael Otto; Kurkafon samt Restaurant an F. Erdelyi um K 24.000; Baracken-Gasthaus an Josef Bóvri um K 3000; Orseum an Josef A. Grimm um K 1500; Meierhof und Szchenyi-Wiese um K. 1600 und Fleischhauerei an Josef Hutterer um K 2000; Bäckerei an Paul Góth um K 2000.

Im eigenen Interesse mache jeder Gicht- und Rheumatiker einen Versuch mit der weltberühmten Zoltan-Salbe, zumal die namhaftesten Ärzte und Tausende. Geheilte ihre wunderbare Wirkung bestätigen. Per Flasche 2 Kronen in der Zoltan-Apothek, Budapest, V, Szabadszager.

Richterwahl in Resicza. Bei der in Resicza stattgehabten Richterwahl wurde der pens. Inspektor der priv. öst.-ung. Staats-Eisenbahngesellschaft Alois Orthmayer, gewesener Chef der Resiczaer Walzwerke, zum Gemeinderichter, der Eisenhändler Herr Karl Szabo zum Vize Richter gewählt.

Die Rebschulen und die diesjährige Trockenheit. Infolge der abnormalen Trockenheit des abgelaufenen Sommers haben die meisten Rebschulen des Landes in außergewöhnlichem Maße gelitten und sind die diesjährigen Nebenveredlungen daher fast durchwegs von äußerst schwacher Entwicklung und zur Anlage von Weingärten ungeeignet. Umso wertvoller wird es für die P. T. Weingartenbesitzer, wenn wir in der angenehmen Lage sind, hier eine Rebschule anzuführen, die zur Bewässerung der eingeschulten Veredlungen vier große Wasserwerke errichtete, welche letztere in der trockenen Jahreszeit innerhalb 24 Stunden (Tag und Nacht) täglich nahezu 3 Millionen Liter Wasser liefern, wodurch die Entwicklung der Reben eine ideale wurde. Es ist dies die Kofelthaler Erste Nebenveredlungsanlage in Medgyes (Eigentümer Fr. Caspari.)

Facset eine Großgemeinde. Wie uns aus Facset berichtet wird, erfolgt am 1. Juli l. J. die Umgestaltung der Gemeinde Facset in eine Großgemeinde und erhält dieselbe ein selbständiges Notariat. Infolge dieser administrativen Umgestaltung wird das dortige Kreisnotariat aufgelöst und im Facseter Bezirke ein neues Kreisnotariat mit dem Sitz in Tomest kreiert werden. Dem neuen Kreisnotariate werden die Gemeinden Tomest, Goizest, Kununyeft, Lunfany, Bolosest und Zsupunyeft unterstellt sein.

Das Geheimnis der praktischen Hausfrau. Sie benutzt zum Renovieren aller Metallgegenstände aus Gold, Silber, Nickel, Alfenide, Kupfer, Messing, usw. nur den echten Globus-Pußertrakt von Frh Schulz jun. Alt.-Bes., Eger und Leipzig, und erzielt damit einen prächtigen, lange andauernden Glanz. — Für allen früher beschickten Ausstellungen hoch prämiert, erhielt dieses Pußmittel neuerdings wieder auf der Weltausstellung St.-Louis 1904 die höchste Auszeichnung, den Grand Prix, gewiß ein sprechendes Zeugnis für die unübertroffene Güte desselben und ein neuer Beweis, daß Globus-Pußertrakt das beste Metallpußmittel der Welt ist.

Es geht nicht.

— Original-Feuilleton des „Südungarn“. —

„Es geht nicht.“

Was geht nicht?

Alles, was wir aus Feigheit nicht tun mögen, es gibt wenig Dinge, die nicht „gehen“, wenn wir ernstlich wollen, und in neunundneunzig Fällen von hundert würde man statt: „Es geht nicht“, besser sagen: „Ich will nicht.“

Keine Frage, daß es Dinge gibt, die absolut „nicht gehen“, Aufgaben, die unausführbar sind; aber die Fälle, wo wir dieses Entschuldigungswort mit Recht gebrauchen dürfen, sind sehr selten. Das Schicksal ist nicht so blind und ungerecht, wie man gewöhnlich anzunehmen pflegt; es stellt uns nur selten einer Aufgabe gegenüber, der wir in der Tat nicht gewachsen sind, und in den meisten Fällen würden wir aufrichtiger sagen: „Ich bin zu feige, es zu versuchen“ Oder „Ich habe keine Lust dazu.“

Wenn schwere Anforderungen an unsere körperlichen oder geistigen Kräfte gestellt werden, so haben wir uns einzig zu fragen: „Ist es zweckmäßig, ist es erforderlich, dies auszuführen?“ Heißt nach gewissenhafter Prüfung die selbstgegebene Antwort „Ja“, dann muß die Sache auch „gehen“.

Es ist bekannt, daß alle berühmten Kriegshelden, alle großen Staatsmänner, alle Helden der Kunst und Wissenschaft das erbärmliche: „Es geht nicht“ aus ihrem Wörterbuche ausgestrichen haben. Man braucht aber kein Napoleon, Bismarck, Newton, Edison oder Darwin zu sein, um die Fessel dieses hemmenden Wortes von seinem Tun abzustreifen, auch jedem ganz gewöhnlichen Menschentum gelingt es bei einiger Ausdauer. Und ist es gelungen — o, wie frei fühlt man sich dann, welch stolzes Siegesbewußtsein schwellt die Brust und welchen Segen bringt solche Tatkraft eines einzigen Menschen oft über seine ganze Umgebung!

Im alltäglichen Leben bekommt man das abscheuliche „Es geht nicht“ so oft zu hören, daß es schier zum Verzweifeln ist.

„Es geht nicht“, daß man einen lieben Gast auffordert, zum Essen zu bleiben, wenn er erst eine Stunde vor Tisch eintrifft. „Es geht nicht“, daß die Magd einen Brief auf die Post trägt, an dem Tage, wo große Wäsche ist. „Es geht nicht“, daß man mit dem Frühzuge abreist, weil man da eine Stunde früher aufstehen müßte, als alle Tage. „Es geht nicht“, daß einmal Freitag geschneuert wird statt Samstag, daß man bei lieben Freunden im Vorübergehen vorpricht, obgleich man nicht in Visitenkarte ist, daß man der Sonne einen heißersehnten Urlaub außer der Zeit bewilligt, daß man eine Stunde früher oder später zu Mittag ist — alle diese Dinge „gehen nicht“; um einen Grund aber, warum sie nicht gehen, würde man vergeblich fragen.

Ein wahres Glück ist es noch zu nennen, wenn dann wenigstens Mann und Frau in ihrer Schwerefülligkeit und Bedauerie übereinstimmen; aber wehe, wenn es nur bei einem von Beiden „nicht geht“, wena nur die Frau es unmöglich findet, in wenigen Minuten zu einem Spaziergang gerüstet zu sein, oder nur der Mann den Weltuntergang befürchtet, wenn er einmal seinen Frühshoppen oder seine Mittagsruhe dem allgemeinen Wohle aufopfern soll: dann kann das kleine Wort „es geht nicht“ mitunter recht trübselige Folgen haben für den Frieden des Hauses. Welche Wonne aber, mit Leuten zu verkehren, bei denen alles „geht.“

Seht dort einen Landmann, der seine ganze Hoffnung auf seine reiche Ernte gesetzt hat! Böse Jahre sind vorausgegangen, die ihn gezwungen haben, Schulden zu machen. Jetzt drängen die Gläubiger — aber nur Geduld! Schon steht der Roggen in voller Blüte, noch wenig Wochen, und die Frucht ist gereift, die brüdenen Verbindlichkeiten können getilgt werden. Da erhebt sich der

Mann eines Morgens vom Lager und schreitet hinaus in seine Fluren. Hell glänzt die Maisonne herab vom wolkenlosen Himmel; kein Lüftchen regt sich; die Lerchen wirbeln und schmetternd hoch oben, als gebe es nur Lust und Wonne in der Welt, und doch steht unser Landmann zwischen seinen wogenden Kornfeldern mit gerunzelten Händen, mit starrem Blick, mit entsetzlich verstörten Zügen: weiß, unheimlich weiß leuchtet es ihm entgegen von allen Seiten, und das leise Rauschen der Halme klingt gleich einem Grableide in alle seine Hoffnungen; ein starker Nachtfrost, so spät noch, so unerwartet, hat die ganze Ernte verrichtet. Ein Frost, gegen den keine Versicherung schützt, wie gegen Hagel und Feuer, und der ebenso unbarmherzig, wie sie, in einer einzigen Nacht den ganzen reichen Segen zerstört hat. „Wie solls nun weiter gehen?“ klagt der so grausam Geprüfte. Heil ihm, wenn er daheim ein Weib hat, das den Spruch: „Es geht nicht“ eben so wenig kennt, wie er selber! Dann werden Beide nach kurzem Ringen sich wieder aufraffen, und durch neue Anstrengung hier, Einschränkung dort, das anscheinend Unmögliche möglich machen. — Ja, sie haben es möglich gemacht, und es ist „gegangen“. Als hätte die Natur in diesem einzigen Nachtfrost alle ihre böse Laune ausgetobt, gestaltete sich das Jahr im weiteren Verlauf so fruchtbar, daß der Schaden im Roggen durch die Fülle der übrigen Früchte und die höheren Preise nahezu aufgewogen wurde.

Ein Nachbar dieses Mannes aber, den das gleiche Schicksal betroffen, hatte gedacht: „Es geht nicht“ und sich am Morgen nach jener Unglücksnacht das Leben genommen. Wäre er weniger schnell bei der Hand gewesen mit dem bösen „Es geht nicht“, so wäre der Segen auch ihm zum Heile ausgefallen und, wie an dem Nachbar, hätte sich die Kraft des „Es geht doch“ auch an ihm bewährt.

Globus-Puzertrakt ist laut Gutachten drei gerichtlich vereideter Chemiker absolut frei von allen schädlichen Bestandteilen, kratzt nicht und greift die Metalle nicht im geringsten an, schmiert nicht wie Puzerpomade und verliert niemals seine Puzkraft. Diese hervorragenden Eigenschaften sicherten ihm ein ungeahnte Verbreitung. Monatlich mehr als 5,000 000 Dosen gefüllt mit diesem Puzmittel gelangen zum Versand in alle Länder der Erde und nicht nur die Haushaltungen, ob klein ob groß, auch viel: Militärantennen, Eisenbahn-Verwaltungen, große industrielle Etablissements usw. sind ständige Verbraucher des in seiner brillanten Wirkung einzig dastehenden Globus-Puzertrakt. Ten wertvollsten Bestandteil, die echte Neuburger Kieselkreide, welche von keinem anderen Produkt übertrifft wird und wodurch die anerkannte Güte des Globus-Puzertrakt bedingt ist, erhält die erzeugende Firma Friz Schulz jun. Akt.-Ges. in Eger und Leipzig aus ihren eigenen Bergwerken mit Dampfschlämmereien. — Darum benutze man überall nur Globus-Puzertrakt, seine Billigkeit gestattet den Gebrauch in jedem, auch dem kleinsten Haushalt und lasse sich keine minderwertigen Fabrikate und Nachahmungen aufdrängen. Man verlange in allen Drogen-, Spezerei-, Seifen-, Eisen- und Kurzwarenhandlungen nur Globus-Puzertrakt mit Schutzmarke im roten Streifen.

Bahnbau Rakasdia—Roman-Szafka—Bozovics. Der Konzeptionär der von Fehertemplom über Szafkabanya und Bozovics bis Jablanicza zu bauenden Eisenbahnlinie, Herr Josef Ringeisen, hat sich im Vereine mit dem Eisenbahnbau-Unternehmer Herrn Ignaz Pallos in Budapest entschlossen, die Linie von der Station Rakasdia aus und nicht von Fehertemplom, vorläufig nur bis Bozovics anzubauen. Die Finanzierung ist bereits halbwegs gesichert und soll unter anderen Gemeinden Bozovics 300.000 Kronen für Stammaktien beitragen. Die Traszierung hat auch schon begonnen und wird die Linie normalspurig ausgebaut werden. Später soll der Anschluß bis zur Station Jablanicza geschehen.

Dem g. Damenpublikum. Von den Schönheits-Mitteln des Apothekers Kelemen Földes ist es allgemein bekannt, daß die Margit-Creme den Teint nicht nur reinigt, glättet und samtweich macht, sondern demselben ein weißes, frisches und junges Aussehen verleiht. Aus stärkenden und lindernden Bestandteilen zusammengestellt, leistet sie auch als hygienisches Mittel gute Dienste. Unsere Damen lieben sie, da selbe gänzlich unschädlich und fettfrei ist. Die Wirkung der Margit-Creme wird durch der Margit-Seife gesteigert. Diejenigen Damen, die Puder benötigen, loben sehr der Margit-Puder, erhält den Teint trocken und hütet denselben von Sonne und Wind. Diese vornehme Toilette-Artikel sind in den Apotheken erhältlich. Postversand: Földes, Apotheker, Urad.

Eine teure Liebchaft. Der Nagy-Topoloveczcr Inasse Johann Biska unterhielt mit Helene Gerda ein Liebesverhältnis und führten Beide auch gemeinschaftlichen Haushalt. Letztere brach aber die Treue und als Biska sich vom Hause entfernte, um sich auf den Jahrmart begab, plünderte Gerda den Geldschrank, welcher 500 Kronen enthielt und verschwand mit dem Hausfreund Konstantin Manicza. Auf Grund einer Anzeige leitete die Gendarmerie sofort die Recherchen ein, und wurde das Liebespaar in Facet dingfest gemacht und die noch vorgefundene Geldsumme saisiert. Noch ist die Untersuchung im Zuge.

Ziel Geld ersparen Sie, wenn Sie Weinwand, Herren- und Damenwäsche bei den Fabrikanten direkt bestellen. Adresse: Kereskedelmi iroda, Budapest, Kerepesi-ut 65.

Egger's Brustpastillen wirken rasch und sicher bei Husten, Heiserkeit und Verschleimung, sind unübertrefflich bei den Wirkungstörungen der Gurgel- und Atmungs-Organe. Zu haben in allen Apotheken und Droguerien. Per Karton 1 K und 2 Kronen (Probekarton 50 Heller), Hauptdepot: Reichspalatin-Apotheker, Budapest, VI., Baczi-közt 17.

Das echt berühmte Malnaser „Sicilia“-Seilquellenwasser ist erhältlich im Hauptdepot bei Reich und Schwarz, Spezereihandlung, Lugos.

Der Anker-Pain-Expeller (Nichters Limitentum Capsici comp.) ist zu einem wahrhaft volkstümlichen Hausmittel geworden, das in vielen Familien seit mehr als 35 Jahren stets vorrätig gehalten wird. Bei Rückenschmerzen, Hüftweh, Kopfschmerzen, Gicht Rheumatismus usw. haben sich Einreibungen mit Anker-Pain-Expeller stets als schmerzstillend erwiesen, auch bei epidemischen Krankheiten Cholera und Brechdurchfall sind Einreibungen des Unterleibs stets sehr vorteilhaft gewesen. Dieses vorzügliche Hausmittel ist auch mit gutem Erfolg bei Influenza als Einreibung angewendet worden und wird zum Preise von 80 h. K. 1.40 und 2. — in den meisten Apotheken vorrätig gehalten, doch verlange man beim Einkauf stets ausdrücklich: „Nichters Anker-Pain-Expeller“ oder „Nichters Anker-Liniment“ und sehe nach der Schutzmarke „Anker“ und den Namen „Nichters“ und nehme nur Originalflaschen an.

Volkswirtschaft.

Afficurazioni Generali. In der am 18. März a. c. in Triest abgehaltenen 73. Generalversammlung der Aktionäre, wurden die Bilanzen für das Jahr 1904 vorgelegt.

Dem Berichte entnehmen wir, daß am 31. Dezember 1904, die in Kraft bestehenden Kapitalversicherungen in der Lebensversicherungs-Branche K 710.811,866-28 betragen und Prämieinnahmen sich auf Kronen 32.134,119-97 belief. Die Prämienreserve der Lebensversicherungs-Abteilung stieg um Kronen 16.145,171-85 auf Kronen 190.337,407-01.

In der Feuerversicherungs-Branche, einschließlich der Einbruchdiebstahl- und Spiegelglasversicherungen, wurden für ein versichertes Kapital von Kronen 13.630,502,710 — an Prämien K 22.391,739-95 vereinnahmt; hievon wurden K 8.722,170-40 für Rückversicherungen verausgabt; so daß sich die Netto-Prämieinnahme auf K 13.669,569-55 belaufen hat, wovon als Bar-Prämienreserve frei von jeder Belastung K 9.447,372-69 zurückgestellt wurden. Die Prämienreserve der in späteren Jahren einzugleichenden Prämien aus der Feuerversicherungs-Branche betragen Kronen 90.301,649-69.

In der Transportversicherungs-Branche betrug die Prämieinnahme Kronen 3.646,057-20 und nach Abzug der Rückversicherungen netto K 1.547,460-56.

Die im Jahre 1904 bezahlten Schäden haben die Höhe von K 29.008,350-42 erreicht und betragen zuzüglich der in früheren Jahren seit Gründung der Gesellschaft bezahlten Entschädigungen die ansehnliche Summe von K 797.690,516-38.

Von den Gewinnreserven, die zusammen K 25.351,064-11 betragen, sind besonders hervorzuheben: Die statutarische Kapital-Gewinnreserve in der Höhe von Kronen 5.250.000, die Reserve für Kurschwankungen der Wertpapiere, die inkl. der K 3.729,624-17 betragenden Ergänzungreserve die Höhe von K 18.699,889-05 erreichte, die Reserve für dubiose Ausstände in der Höhe von K 160.000 und die Immobilierreserve von K 590.587-53. Außerdem besteht eine Reserve der Lebensversicherungs-Abteilung zur Ausgleichung eines allfälligen Rückganges des Zinsfußes im Betrage von K 1.150,587-53.

Die Gesamt-Gewährleistungsfonds der Anstalt erhöht sich durch die heurigen Zuweisungen von K 227.329,923-25 auf Kronen 247.497,914-42 und sind in folgender Weise pupillarsicher angelegt:

1. Immobiliareigentum und Hypotheken K 38.468,591-65.
 2. Darlehen auf eigene Lebensversicherungs-Polizzen K 20.002,699-07.
 3. Darlehen auf hinterlegte Wertpapiere K 750,570-92.
 4. Wertpapiere K 173.857,054-11.
 5. Wechsel im Portefeuille K 946,236-23.
 6. Garantierte Schuldscheine der Aktionäre K 7.350,000.—
 7. Disponible Guthaben bei Banken, Kassen und sonstigen Debitoren nach Abzug der Kreditoren K 7.122,762-44.
- Zusammen Kronen 247.497,914-42. Von diesen Fonds sind 51.5 Millionen Kronen in ungarischen Werten plaziert.

Veranstalter und verantwortl. Redakteur: Emil Teichner.

Korrespondenz der Redaktion.

Abonnent: Der Gesamtsriedenstand des Heeres, der Landwehr und der Honved der Monarchie beträgt 25 445 Offiziere und Beamte, 316.440 Unteroffiziere und Soldaten, 69.444 Pferde und 1048 bespannte Geschüge. Auf Kriegsfuß 1.171.220 Soldaten, 193.345 Pferde, 1792 Feldgeschüge, 90 reitende, 16 schmalspurige und 120 Gebirgsgeschüge, sowie 5749 Munitionswagen. Mit dem Landsturm erhöht sich das Kontingent auf 2,605.720 Mann.

Meghivó.

A »Lugosi magyar dal- és zene-egyesület« folyó évi április hó 16-án, d. u. 4 órakor tartja az egyesületi helyiségben (Templom-utca, Mold-féle ház)

rendes évi közgyűlését,

a melyre az egyesület tagjait ezennel tisztelettel meghívom.

Tárgysorozat:

1. A választmány évi jelentése.
 2. Az 1904. évi számadások.
 3. Az 1905. évi költségvetés.
 4. A tisztikar és választmány megválasztása.
 5. Esetleges indítványok.
- Lugos, 1905 márczius 29.

Issekutz Aurel, e. elnök.

Bodófalva község előljáróságától.

171. sz. 1905.

Árlejtségi hirdetmény.

Bodófalva község új istállójának felépítése 5000 korona költséggel engedélyezettvén, ezen munkálat biztosítása végett a szóbeli nyilvános árlejtségi Bodófalva község jegyzői irodájában f. é. április 27-ikén, d. e. 9 órakor fog megtartatni.

Árlejtsézők az előirányzati összeg 5%-át kötelesek készpénzben vagy egyéb elfogadható értékpapírban az árlejtségi megkezdése előtt az előljáróságnál letenni.

A terv és költségvetés, valamint a feltételek a községi jegyzői irodában a hivatalos órák alatt megtekinthetők.

Bodófalva, 1905 márczius 28.

Községi előljáróság.

A fővárosi lapok irodalmi értesítéseiből ismeretes

„Miveltség könyvtára“

ezimü vállalatra, amelynek I. kötete (a technika vivmányai) immár megjelent, megrendeléseket (a fővárosi ezégekével azonos feltételek mellett is) szivesen fogadok.

Nemes Kálmán könyvárús
Lugos.

Möbel

Beste und billigste Einkaufsquelle — bei äusserst solider Bedienung — in der Lugoser Möbelhalle des

Löwy Lipót.

JOSEF FUNK

WAGENBAUER

LUGOS, KARANSEBESER-GASSE NRO 12.

Stets grosses Lager von
Kaleschen, Sandläufer u. s. w.

Übernimmt den Bau von neuen Wagen nach allen Mustern und verfertigt auf Wunsch Zeichnungen selbst.

Reparaturen und Umänderungen aller Arten Fuhrwerke sowie die Ausführung aller in dieses Fach schlagenden Arbeiten werden solid ausgeführt.

Die Fritz Schulz jun. Akt.-Ges.,
Eger und Leipzig
alleiniger Fabrikant des

Globus- Putz-Extrakt

erhielt auf der
Weltausstellung St.-Louis 1904
den 2

Grand Prix

die höchste Auszeichnung in der Branche.

Gebrüder Friedrich

Temesvár-Josefstadt.

Dampfdresch- garnituren

3, 4, 6, 8 u. 10 HP in allerneuestem System, wenig gebrauchtem Zustande, auf 8—10jährige Ratenzahlung, mit der weitgehendsten Garantie sind

zu verkaufen

bei
Gebrüder Friedrich

Maschinenhalle

Temesvár, nächst dem Josefstädter
Bahnhofe.

Vermittler werden honoriert.

Verlangen Sie nur Sells & Nary's

FREDIN

Bestes Schuhmittel für jedes feine
Schuhwerk, Gelb und schwarz.

Besonders zu empfehlen für Boxcalfs-,
Dscaria-, Chevreau- und Lackschuhe.
Wien, XII/1.



Rhythia-Puder

zur Pflege der Haut,
Verschönerung und Verfeinerung des Teints.
Elegantester Toilette-, Ball- u. Salonpuder, weiss, rosa oder gelb.
Chemisch analysirt und begutachtet von Dr. J. J. Pohl,
t. k. Professor in Wien. — Anerkennungs-Schreiben aus
den besten Kreisen liegen jeder Dose bei.

Gottlieb Zaugg

Fabrik feiner Toilette-Seifen und Parfümerien
t. u. k. Hof- und Kammerlieferant.

Haupt-Niederlage: Wien, I., Wollzeile 3.

Zu haben in Lugos bei den Herren **H. Wolf & Sohn** und **A. Schitzer**.

Ein gutes altes Hausmittel,

das in keiner Familie fehlen darf, ist das allbekannte, sich immer bewährende

Ernst Heß'sche Eucalyptus,

garantirt reines, seit 12 Jahren direkt von Australien bezogenes Naturprodukt. In Deutschland und
Oesterreich-Ungarn gesetzlich geschützt. Der billige Preis von 1 K 50 h pro Original-Flasche, welche
sehr lang reicht, ermöglicht die Anschaffung Jedermann zur Wiedererlangung der Gesundheit und
Vorbeugung gegen Krankheit.

Ueber 1500 Lob- und Dankschreiben

sind mir von Geheilten, die an Gliederreissen, Rücken-, Brust-, Halschmerzen, Hergenschuss, Athemnot,
Schnupfen, Kopfschmerzen, Erkrankung der inneren, edlen Organe, alte Wunden, Hautkrankheiten u.
litten, unverlangt zugegangen.

Niemand sollte verkümmern, sich das hochwichtige Buch, in welchem die Eucalyptus-Präparate
genau beschrieben sind und wie deren vielfältige, erfolgreiche Anwendung bei obengenannten Krankheiten
stattfindet, kommen zu lassen. Im Interesse aller Leidenden sende ich das Buch überall hin ganz umsonst
und habe darin zur Ueberzeugung eine Menge Zeugnisse von Geheilten zum Abdruck bringen lassen.

Man achte genau auf die Schutzmarke.

Rlingenthal i. Sa.

Ernst Heß, Eucalyptus-Importeur.

Verkaufsstellen in Budapest: Josef Török, Apotheker, VI, Király-utca 12 und Andrassy-ut 26, —
J. Lederer, Apotheke „Zum König v. Ungarn“, V, Erzsébet-tér und Marokkói-utca 2, — Dr. Alexander
Rosenberg, Apotheke „Zum Stern“, VIII, Kerespi-ut 48, — Edmund Elbach, Apotheke „Zum heiligen
Bartholomäus“, VI, Andrassy-ut 55, — Dr. Emil Buday, „Stadt-Apotheke“, IV, Váci-utca 34, — J. Raditz,
Apotheke „Zum weissen Kreuz“, IV, Fővám-tér, — Apotheke „Zum Schwan“, Aréna-ut 124, — Wilhelm
Kerpel, Apotheke „Zum weissen Adler“, V, Lipót-körút 28, — Koloman Krieger's Apotheke, VIII-ut 65.

Chromgerberei in Lugos.

Ich beehre mich anzuzeigen, daß ich in meinen Werkstätten eine Abteilung für

Chromgerbung

eingerrichtet habe, wo sämtliche Sorten in **Chromleder, Borkalf, Chrom-**
fatin, Chromziege und **Chromchevreau** schwarz und färbig erzeugt werden.

Diese meine Gerbung ist mit allen ausländischen Marken in Qualität,
Dauerhaftigkeit und Aussehen gleichgestellt und auch von mir bedeutend billiger
zu beziehen.

Die Herren Schuhmacher wollen sich gef. von dieser Neuerung durch In-
anspruchnahme dieser Einführung von der Güte meiner Erzeugnisse überzeugen.

Um geneigten Zuspruch bittet

hochachtungsvoll

Georg Blasko

Gerberei, Temesvarergasse Nro 85.



Schutzmarke: „Anker“

Liniment. Capsici comp.,

Erst für

Anker-Pain-Expeller

ist ein allbekanntes Hausmittel, das seit
mehr als 35 Jahren als zuverlässige Ein-
reibung bei **Gicht, Rheumatismus** und
Erkältungen angewendet wird.

Warnung. Minderwertiger Nachahmungen
wegen sei man beim Einkaufe
vorsichtig und nehme nur Originalflaschen
in Schachteln mit der Schutzmarke **Anker**
und dem Namen **Nichter** an. — Zum
Preis von 80 h., K. 1.40 und K. 2.— vor-
rätig in fast allen Apotheken; Haupt-Depot
bei Josef von Török, Apotheker in Budapest.

Nichter's Apotheke
zum „Goldenen Löwen“ in Prag
Elisabethstraße Nr. 5 neu.

Versand täglich.



Stellung sucht

Kanzleidiener, der der ungarischen, deutschen und rumänischen Sprache mächtig ist.
Kleinste Gehalt angenommen.

Sándor Müller
Buziafergasse Nro 28.

ACHTUNG!

Die berühmten echten
**Zipser
Leinwände und
Damastwaren**

verlässlicher Qualität sind in jedem größeren Geschäft zu haben.

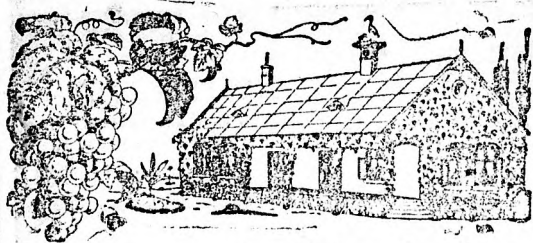
Registrierte Schutzmarke der Keszmarker Fabrik.

Nur mit dieser Schutzmarke versehen



Ware ist Keszmarker Fabrikat.

Heimische Industrie!



Pflanzen wir Weinlauben

zu jedem Haus
und in unseren Hausgärten in Erde und Sand.

Die Weintraube gedeiht in unserem Vaterlande überall und es gibt kein Haus, an dessen Mauern sie bei der geringsten Pflege nicht aufgezogen werden könnte; ausserdem ist sie auch für andere Gebäude, Gärten, Zäune etc. der prächtigste Schmuck, ohne den für andere Zwecke verwendbaren Räumen auch nur den geringsten Teil zu entziehen. Sie ist das dankbarste Obst, da sie jedes Jahr Früchte trägt.

Hiezu eignet sich jedoch nicht jede Traube, weil ein grosser Teil, wenn er sich entwickelt, keine Früchte trägt; aus diesen Grunde konnten viele bisher kein Resultat erzielen. Wenn hingegen zur Bildung von Lauben geeignete Sorten gepflanzt werden, so versehen sie das Haus während der ganzen Reifezeit mit den vorzüglichsten Muskateller- und anderen süssen Traubengattungen.

Die Gattungen werden in einem illustrierten Preiskurant geschildert, welcher jedermann, der seine Adresse mittelst Korrespondenzkarte angibt, kostenlos zugesandt wird. Rebenveredlungen sind auch noch in grosser Quantität zu reduzierten Preisen zu haben. Weine zu Familiengebrauch: 50 Liter und aufw. zu billigstem Preise, sowie „Delaware“, glatt zur Anlage und hievon Weinmuster

Ermelléker Erste Rebenveredlungs-Anlage
Nagy-Kágya (Komitat Bihar).

Wechsler & Klein Nachfolger M. K. Klein, Lugos

Speditions- und Kommissionsgeschäft
Speditionsbureau der k. ung. Staatsbahnen.

Lugos, 1. April 1905.

P. T.

Durch Vorliegendes ersuche ich zur gef. Kenntnis zu nehmen, dass die kön. ung. Staatsbahnen hier ein Speditions-Bureau errichtet und mit dessen Leitung mich betraut haben.

Zufolge meiner 25jährigen Tätigkeit als Spediteur auf dem hiesigen Platze und meiner während dieser langen Zeit mir erworbenen reichlichen Erfahrungen bin ich überzeugt, dass ich auch in diesem neuen Geschäftszweige durch exakte und solide Bedienung den Interessen des g. Publikums werde bestens dienen können.

Mit meinem besten Danke für das mir in so hohem Masse auch bisher gütigst geschenkte Vertrauen verbinde ich die Bitte, mir auch weiterhin Ihr g. Wohlwollen entgegenbringen und mich auch in der neuen, für das g. Publikum so praktischen Unternehmung gef. je zahlreicher beschäftigen zu wollen.

Hochachtungsvoll
Wechsler & Klein Nachfolger
M. K. Klein.

Seit 31 Jahren Erste Marke.

Jahresproduktion 61.000 Fahrräder.



Premierfahrradwerke
F. GERL, B., Coventry, Nürnberg-Deos.

Kataloge gratis und franko.

MÜLLER PÉTER

Kunstfärberei und chemische Kleiderreinigungs-Anstalt
TEMESVÁR

Fabrik, Dreifönigsgasse 13 (eigenes Haus). Telefon 529
Filialen: Innere Stadt, neben der Stadtpothek.
Josefstadt, Kossuth-Lajosgasse. — Lugos, Bonnazgasse.
Bersecz, Stadthausgasse. Pancsova, Dr. Banzel's Haus.
Färbung und chemische Reinigung
sämtlicher Herren-, Damen- und Kinderkleider, Seiden-,
Stoffereien, Monturen, Bett- und Tischdecken, Teppiche,
Spitzen, Batist- und Biquekleider etc.
Möbelgarituren und Teppiche werden
auf Wunsch im Hause gepugt.
Spezialität: Lederröcke und Glacehandschuhe werden
schwarz gefärbt.
Trauerkleider werden binnen 24 Stunden schwarz gefärbt.
Vorhänge werden billigt gereinigt und gespannt.

Lizitazions-Anzeige.

In der behördlich konzessionierten, vormals Fischer-
schen **Pandleihanstalt** (R.-Lugos, Hauptplatz)
werden sämtliche verfallene Pfänder, als:

Gold, Silber, Kleider etc.

am 6. April 1905, vormittags 9 Uhr

unter Aufsicht des gewerbebehördlichen Kommissärs
lizitando veräussert.

Lugoser Pfandleihanstalt.

Das beste
Schönheits-
mittel!
Für Damen
unentbehr-
lich!

Frauenschönheit

kann erreicht, vervoll-
kommen und erhalten
werden durch das ausge-
zeichnete und sicherste,
chemisch reine, weder Quecksilber noch
Blei enthaltende, ganz unschädliche, in
jeder Apotheke, Droguerie und Parfü-
merie erhältliche

Földes's MARGIT-CRÈME

Diese weltberühmte Gesichtspomade ent-
fernt Sommersprossen, Leberflecken,
Wimperl, Mitesser und sonstige Haut-
unreinlichkeiten, ja sogar auch Falten,
Blatternpunkte, zaubert den Teint ins
Weisse, Feine und Frische.

Preis: Grosser Tiegel 1 K, kleiner 2 K,
Margit-Puder (in 3-erlei Farben)
1.20 K, Margit-Seife 70 Heller,
Margit-Zahnpasta 1 K, Margit-
Gesichtswasser 1 K.

Per Post mit Nahnahme oder
gegen Voreinendung des Betrages
versendet der Erzeuger

KELEMEN von FÖLDES, Apoth, Arad.
Hauptdepot in Lugos in dem
Apotheken: Ludwig Vértés
und Ferdinand Rieger wie
in der Drog. I Huezik & Co.

Wunderbare
rasche und
sichere
Wirkung.
Gesetzlich gesch.
Man hüte sich
vor Nachahmungen

Für Magenleidende!

Allen jenen, die sich durch Erkältung oder Überladung des Magens, durch Genuß mangelhafter,
schwer verdaulicher, zu heißer oder zu kalter Speisen oder durch unregelmäßige Lebensweise ein
Magenleiden, wie: Magenkatarrh, Magenkrampf, Magenschmerzen, schwere Ver-
daunung, Verschleimung zugezogen haben, sei hiermit ein gutes Hausmittel empfohlen, dessen
vorzügliche Wirkungen schon seit vielen Jahren erprobt sind. Es ist dies der

Hubert Ullrich'sche Kräuterwein.

Dieser Kräuterwein ist aus vorzüglichen, heilkräftig befundenen Kräutern
mit gutem Wein bereitet und stärkt und belebt den Verdauungsorganis-
mus des Menschen. Kräuterwein beseitigt Verdauungsstörungen und wirkt
fördernd auf die Neubildung gesunden Blutes.

Durch rechtzeitigem Gebrauch des Kräuterweins werden Magenübel meist schon im Keime
erstickt. Man sollte also nicht säumen, ihn rechtzeitig zu gebrauchen. Symptome, wie: Kopfschmer-
zen, Aufstoßen, Sodbrennen, Blähungen, Übelkeit mit Erbrechen, die bei chronischen (veralteten)
Magenleiden um so heftiger auftreten, verschwinden oft nach einigen Mal Trinken.

Stuhlverstopfung und deren unangenehme Folgen, wie: Beklemmung, Kolik-
schmerzen, Herz klopfen, Schlaflosigkeit, sowie Blutanstauungen
in Leber, Milz und Pfortaderstystem (Hämorrhoidalleiden) werden durch Kräuterwein oft rasch
beseitigt. Kräuterwein behebt Unverdaulichkeit und entfernt durch einen leichten Stuhl unang-
stliche Stoff aus dem Magen und Gedärmen.

Sageres bleiches Aussehen, Blutmangel, Entkräftung sind meist
die Folge
schlechter Verdauung, mangelhafter Blutbildung und eines krankhaften Zustandes der Leber. Bei
Appetitlosigkeit, unter nervöser Abspannung und Gemütsverfinsternung, sowie häufigen Kopfschmer-
zen, schlaflosen Nächten, fiebern oft solche Personen langsam dahin. Kräuterwein gibt der
geschwächten Lebenskraft einen frischen Impuls. Kräuterwein steigert den Appetit, beför-
dert Verdauung und Ernährung, regt den Stoffwechsel an, beschleunigt die Blutbildung, beruhigt
die erregten Nerven und schafft neue Lebenslust. — Zahlreiche Anerkennungen und Dankschreiben
beweisen dies.

Kräuterwein ist zu haben in Flaschen zu N. 3. — und N. 4. —, in den Apotheken von
Lugos, Facset, Dobra, Toi-Barad, Arad, Kirtics, Berjamos, Szerb-Szent-Peter, Szombolya,
Bujtas, Hiebel, Bojtek, Resicza, Temesvar usw., sowie in allen größeren und kleineren Orten
ganz Oesterreich-Ungarns in den Apotheken. — Auch versenden die Apotheken in Lugos 3 und
mehr Flaschen Kräuterwein zu Originalpreisen nach allen Orten Oesterreich-Ungarns.

Vor Nachahmungen wird gewarnt!
Man verlange ausdrücklich **Hubert Ullrich'schen Kräuterwein.**

Billige Preise! Gewissenhaftigkeit!
In eigenem Interesse
annoncieren Sie immer durch
JULIUS LEOPOLD
Annoncen-Expedition in
Budapest, Erzsébet-körut 54.
Fachkenntnis
Pünktlichkeit!

DER VORTEIL JEDER DAME

Ist, sich billig und dabei doch
modern und elegant zu kleiden,
verlangen Sie daher
in eigenem Interesse
unsere reichhaltige
Muster-Kollektion
gratis und franko
zur Ansicht zugeschildt.
WIENER MODEN UNION
Wien, 1., Schottenring 10.

Zur Heilung von Blutarmuth, Appetitlosigkeit, Nervosität,
ist das wirksamste Präparat **KRIEGER'S**
TOKAJER CHINAWEIN mit EISEN.
Er wird aus echtem Tokajer-Wein angefertigt, ist also mit anderen
Präparaten nicht zu verwechseln. Er hat einen angenehmen Geschmack,
stärkt, reinigt und vermehrt das Blut. Kleine Flasche K 3.20.
Grosse Flasche 6 K. Käuflich in allen Apotheken. Postversand:
Kronen-Apotheke, Budapest, Calvin-Platz.

SZIMON ISTVÁN SCHER
HEILKRÄFTIGER FRANZBRANNTWEIN



ÜBERALLZU HABEN

Teppiche
Däcken,
Portieren
Möbelstoffe, Spitzenvorhänge
Teppich-
haus **S. SCHEIN** k. u. k.
Hofliefer.
WIEN, I., Bauernmarkt 12.
Reich illustrierter
gratis u. franco **SPECIALKATALOG**

Sie sehen alt aus!
Färben Sie Ihre Haare mit Czernya
Tanningene

PLATSCHEK VILMOS
anerkannt billigstes, solidestes
HERREN- u. KINDER- Kleider Waren-
haus
Budapest, IV., Központi Városház. (Károly-körut).

Dr. Kovács Handpasta
wirkt in 3 Tagen
sicher.
Per Tiegel K 1.20
Dr. KOVÁCS
Apotheker
Bpest, Gyár-u. 17.

HOTEL PARIS SZÁLLODA
Budapest, VI., Váci-körut No. 23.
100 Zimmer von K 2.20 aufwärts incl. Bedienung und
electr. Beleuchtung. — Bilder, elegantes Café, Restaura-
tion, Bierhalle im Hause. Haltestelle der electrischen
Strassenbahn von und zu allen Bahnhöfen und Schiffen.

DIE BESTE SCHREIBMASCHINE DER WELT
Verreter werden gesucht.



SMITH PREMIER No. 5
Illustrirter Catalog gratis.

SMITH PREMIER

Wimmern, Ausschläge, Sommersprossen,
Leberflecken und auch Runzeln ver-
schwinden durch den Gebrauch
der echt englischen
BALASSA'S GURKENMILCH
Preis
per Flasche 2 Kronen.
Dazu Gurkenseife 1 K, Puder K 1.20 und 2 K.
Haupt-
versand: **C. BALASSA'S** Apotheke
Bpest-Erzsébetfalva.

Die
Aufbewahrungs-
Anstalt der Actien-
Gesellschaft System **KATZER**
Budapest, Ó-utca 42, 44 (eigen. Haus), 45, 46 und
Uj-u. 43 ist die erstgrösste. — 1/4 Million Act.-Capital.
Katzers Pelzwaren sind in der ganzen Welt
verbreitet und ersten Ranges.

GROSS
IST DAS GLÜCK BEI
KISS
KAUFEN SIE
GLÜCKSLOSE
NUR VON
KARL KISS & COMP.
BUDAPEST, ERZSÉBET-KÖRUT 19



FACHGUTACHTEN
DIE MALNÁS-er SICULIA HEILQUELLE,
ein alkalisch salziges Sauerwasser von hervorragender Zusammensetzung ist nach meinen
Erfahrungen von zuverlässiger Wirkung bei katarrhalischen Erkrankungen der Atmungs-
organe, des Magens und Darmtraktes, sowie bei den katarrhalischen und bei den durch
Blutstauung hervorgerufenen Affektionen der Harn- und Geschlechtsorgane. Die Siculia-
Quelle ist ferner von guter Heilwirkung bei Atonie des Darmes und bei den aus Staungs-
hyperaemie resultirenden Erkrankungen der Leber. Bei chronischen Exsudaten der weib-
lichen Beckenorgane wirkt die innere Anwendung der Siculia-Quelle in Verbindung mit der
gleichzeitigen Badebenützung eminent zerteilend und aufsaugend. Sie erweist sich ferner
nützlich in den Anfangs-Stadien der Tuberkulose und bei lymphatischen Drüsenentwun-
gen. Auch kann sie als vortreffliches Hilfsmittel bei der Behandlung der übermäßigen
Fettbildung und der chronischen Gicht verwendet werden. Infolge dieser vielseitigen Ver-
wendbarkeit verdient die Siculia-Quelle die vollste Beachtung der Aerzte.
Budapest, 8. Jänner 1905.
• Dr. Friedrich Korányi,
Univ. Professor, Mitglied d. Magnatenhauses, der ung. Akademie d. Wissensch. u. s. w.
Versand durch die Eigentümer: SICULIA natürliche Kohlensäure Condensations-Fabrik A. O. in Malnásfürdő
Háromszeker Com. Adresse: Siculia, Malnásfürdő, Hauptniederlagen Budapest, IV., Museum-körut 7. und in
allen grösseren Städten. Es wird ersucht auf den Namen SICULIA zu achten.

Szénész's
PATENT
Árpád
REISS-
ZEUGE
beste ZIRKELN für
Mittelschulen
UNG. FABRIKAT.
ÜBERALL ZU HABEN.

VISONTAI szőlőtelepnek

saját termésü

hegyi borai

következő fajokban eladók:

1. Igen kellemes zamatu siller bor literje 40 fill.
2. Finom visontai vörös literje . . . 48 fill.
3. Kitűnő Risling literje . . . 48 fill.
a gyöngyösi vasuti állomáshoz szállítva.
Legkisebb megrendelés egy hektoliter.
— A bor értékének 1/3 ad része előre beküldendő.

A Visontai Szőlőtelep Részvénytársaság székhelye: Gyöngyös.

Eine Sehenswürdigkeit gratis!

Schreiben Sie eine Korrespondenzkarte und Sie erhalten gratis und franko meine reichhaltige Muster-Kollektion in den neuesten

kleiderstoffen und waschstoffen zugesandt. Preise billiger wie überall.

B. SCHIFF

Erstes und größtes Spezial-Verkaufshaus für Damen-Kleiderstoffe, Herrenkleiderstoffe, Waschstoffe und Leinwandwaren.

WIEN, I., Fleischmarkt 6.



Einen Raub an der eigenen Tasche begeht, wer seinen

Bedarf an Veredlungen nicht von der **Kokelthaler Ersten**

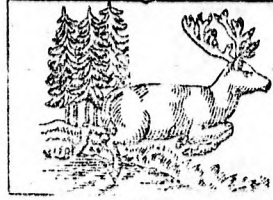
Rebenveredlungsanlage

Eigentümer: **Hr. Caspari, Medgyes Siebenbürgen**

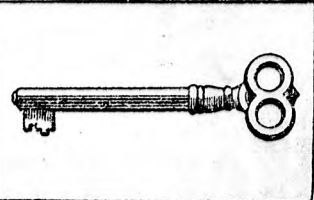
bezieht, die ihre Rebschulen im abgel. trockenen Sommer täglich mit über 2 Millionen L. bewässerte, wodurch die Veredlungen eine ideale Entwicklung erlangten. Illustrierte Preisliste gratis.

Schicht-Seife

— Marke Hirsch. — Beste, ausgiebigste und — Marke Schlüssel. —
deshalb billigste Seife.



Von allen schädlichen Beimengungen frei.



Überall zu haben

— Beim Einkauf achte man besonders darauf, daß jedes Stück Seife den Namen „Schicht“ und eine der obigen Schuchmarken trägt. —

Oh jaja!



Much erleiden an diesem bösen Husten

Bei Husten, Heiserkeit, Verschleimung wirken rasch und sicher

Egger's Brust-Pastillen

schmecken vorzüglich und beeinträchtigen den Appetit nicht.

Per Karton 1 Krone u. 2 Kronen.

Probekarton 50 Heller.

Haupt- und Versandtdepot:

„Reichspalatin“-Apothek, BUDAPEST, VI., Váci-körút 17.

Eijjen!



Egger's Brustpastillen haben mich rasch befreit!

Zu haben in den Apotheken: in Lugos bei Rieger Randor, Bertes Lajos. Karauisches: Sperjessy & Jüdas, Müller Fildp. Nemet-Vogán: Adler Gyula. Reficzabanya: Prada Ede, Csapo J.

K. k. priv. Assicurazioni Generali in Triest.

Budapest, V., Dorotheagasse Nro 10.

In der Rubrik für „Volkswirtschaft“ veröffentlichen wir die Hauptziffern der Bilanz der Assicurazioni Generali in Triest, unserer **größten, reichsten, ältesten Versicherungsgesellschaft.**

Die komplette Bilanz stellt die Gesellschaft bereitwilligst jedermann, der sich zu diesem Behufe an sie wendet, zur Verfügung.

Die Anstalt übernimmt Lebens-, Feuer- und Transportversicherungen, sowie Versicherungen gegen Glasbruch, Einbruchdiebstahl und von Kirchenglocken gegen Schäden durch Bruch oder Sprung. Sie vermittelt ferner Hagelversicherungen für die Ungarische Hagel- und Rückversicherungs-Aktiengesellschaft, sowie Unfallversicherungen für die Erste ö. allg. Unfall-Versicherungsgesellschaft.

Hauptagentschaft Lugos: Recht & Schwarz, Weigand.

Benzinmotore, Dampf Dreschgarnituren Nähmaschinen und sonstige landwirtschaftl. Maschienn

liefert in neuester Konstruktion und bester Ausführung die

Generalvertretung  **der Maschinenfabrik**
der königl. ungar.  **Staats - Eisenbahnen**

➔ BUDAPEST, V. kerület, Váci-körút 32. szám. ➔

Auf Wunsch schicken wir an jedermann Kataloge und Kostenanschläge gratis und franko.

Vertreter: **Singer und Palmer, Temesvár.**

Angelangt!

Angelangt!

Angelangt!

Sensationelle Neuheiten
in
Herren-, Knaben- und Kinderkleider

für die Frühjahr- und Sommer-Saison

im Warenhaus **KLEIN MIKSA, Lugos**
Széchenyi-Gasse 3.

Alles wie nach Mass gearbeitet. — Billigste Preise. — Solide Bedienung.

Schöne Gassenwohnung

Kirchengasse 24, per 1. Mai beziehbar,
zu vermieten.

Näheres zu erfragen bei der Haus-
eigentümerin.

Versichert euer Vieh! gegen Umstehen durch welche
Krankheit (auch epidemische)
oder welchen Unfall immer. Billige Prämien. Kulante Liquidation. Agentur für
Lugos und Umgebung der „Ung. wechselseitigen Viehversicherungs-Gesellschaft“ bei

Gerson Popper Lugos
Hauptpl., Kroneng. 3.

Effizienz-Mehl-Verkauf-Bäckerei Feinstes Frühgebäck. Echtes Korn-
Fabrik. en gros & en detail. brod. Schmackhaftestes Hausbrod.

Saison-Neuheiten für das Frühjahr 1905.

Damen-, Mädchen- u. Kinder-Konfektion
durchwegs neueste Modelle.

200 Stück Brunnen-Mäntel

15 und 20 Kronen per Stück.

Echt engl. und franz. Woll- u. Seidenstoffe.

Eine grosse Partie Seidenstoffe

nur schwerste Qualitäten in den neuesten Dessins
von 1 bis 3 Kronen per Meter.

Eine grosse Partie Kammgarnstoffe

geeignet für Herren- und Damen-Kleider,
früher 9, jetzt 4 Kronen 75 Heller per Meter.

Grosses Lager in allen Gattungen

Salon- und Lauf-Teppichen.

Brüder Deutsch & Co., Lugos.